

實踐綠色生活 由你我做起

Act Green & Live Green

實踐綠色生活其實好簡單，你同我都可以為環保出一分力。
Living green is easy. Everyone can play a role in protecting our environment.

公益金資助的會員社會福利機構提供多元化資源回收計劃，一方面鼓勵全民善用資源，減少浪費，另一方面把收集所得的資源轉贈予社會上的弱勢社群或以廉價出售，以達至結合環保與社會服務的目標。

The Community Chest's member social welfare agencies provide various resources recycling programmes to encourage and foster a recycling culture in society. Resources received will be redistributed to the underprivileged to improve their quality of life or sold at discounted prices.



計劃簡介 Project Description	回收物資種類 Items for recycling	查詢及聯絡 Contact Details
<p>香港明愛 - 電腦再生計劃</p> <p>此計劃透過回收電腦及文儀器材以減少電腦廢物，同時亦將可重用的電腦轉贈有需要家庭及人士。計劃亦為接受綜援的低學歷青年提供電腦課程及就業培訓，為他們創造就業機會。</p> <p><u>Caritas - Hong Kong - Computer Refurbish Project</u></p> <p>Through collection of recycled computers and accessories, repair and upgrade them for the deprived, the project aims to reduce computer dumping and to promote youth employment opportunities by providing computer courses and on-the-job training.</p>	<p>電腦主機及螢光幕、打印機、掃瞄器、投影機、商業伺服器及其網絡配件、電腦周邊設備及數碼產品 (相機、電話及MP3)。</p> <p>Computers and monitors, printers, scanners, projectors, servers and network equipments, computer accessories and digital products (camera, telephone or MP3).</p>	<p>電話 Tel: 2716 6875</p> <p>傳真 Fax: 2716 6951</p> <p>電郵 Email: info@ccw.org.hk</p> <p>網站 Website: www.ccw.org.hk</p>
<p>救世軍 - 循環再用計劃</p> <p>透過與各機構合作推動回收運動，既可教育市民珍惜資源，亦幫助社會上有需要人士。收集所得物資，部份將贈予社會上的弱勢社群，或透過救世軍港澳共17間家品店，以廉價售予市民。</p> <p><u>The Salvation Army - Recycling Programme</u></p> <p>By organising recycling campaigns in collaboration with corporations, the Programme helps the underprivileged and educate the community to treasure resources. Resources received will be distributed to the needy, or sold at discounted prices through The Salvation Army's 17 family stores.</p>	<p>新舊衣物、性能良好的家庭電器、辦公室文儀器材(如電腦、顯示屏、打印機、影印機、傳真機等)、禮品、手袋、鞋、玩具、書籍、正版電腦軟件及影音光碟。</p> <p>Brand new or used clean clothing, home electrical appliances and office equipments in good condition, toys, stationery, gifts and premium, handbags, shoes, books, original software / DVD / VCD / CDs.</p>	<p>電話 Tel: 2332 4433</p> <p>傳真 Fax: 2332 4411</p> <p>電郵 Email: recycling@hkt.salvationarmy.org</p> <p>網站 Website: www.salvation.org.hk</p>
<p>聖雅各福群會 - 物盡其用助社群</p> <p>計劃以配對形式為捐贈者與物資徵求者進行配對，藉此推廣「物盡其用」的環保意識，同時改善低收入家庭的生活質素。</p> <p><u>St James' Settlement - Community Resources Recycling Project</u></p> <p>Through this system, donors and recipients' will be matched to maximise the utilization of resources and to improve the quality of life of those low income groups.</p>	<p>配對物資以傢俬為主、大型電器、衣物、廚具、燈飾等。</p> <p>Furniture, household appliances, clothes, kitchen utensils, illumination products, etc.</p>	<p>電話 Tel: 8226 9211</p> <p>傳真 Fax: 3104 3663 / 2116 9695</p> <p>電郵 Email: joan.sou@sjs.org.hk</p>

如欲捐贈物資予上述計劃，可填妥以下表格並電郵或傳真至相關機構。
To donate resources, please fill in the following reply form and email or fax to the Organisations concerned.

機構 / 公司名稱: Organisation / Company Name:				聯絡人姓名: Contact Person:	先生/女士/小姐 Mr/Mrs/Ms
電話: Phone:		傳真: Fax:		電郵: Email:	
捐贈物資: Donation Items:					